

velleman®

CAMCOLD4

PROFESSIONAL OUTDOOR COLOUR PTZ DOME CAMERA

PROFESSIOELE KLEUREN PTZ BUITENCAMERA

CAMÉRA COULEUR PTZ PROFESSIONELLE POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR

CÁMARA DOMO PTZ COLOR PROFESIONAL PARA EXTERIORES

PROFESSIOELE PTZ-DOME-FARBKAMERA FÜR DEN AUßENBEREICH



USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NOTICE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

CAMCOLD4 – PROFESSIONAL OUTDOOR COLOUR PTZ DOME CAMERA



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **CAMCOLD4!** Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Presence of lethal voltage.



Keep this device away from rain and moisture.



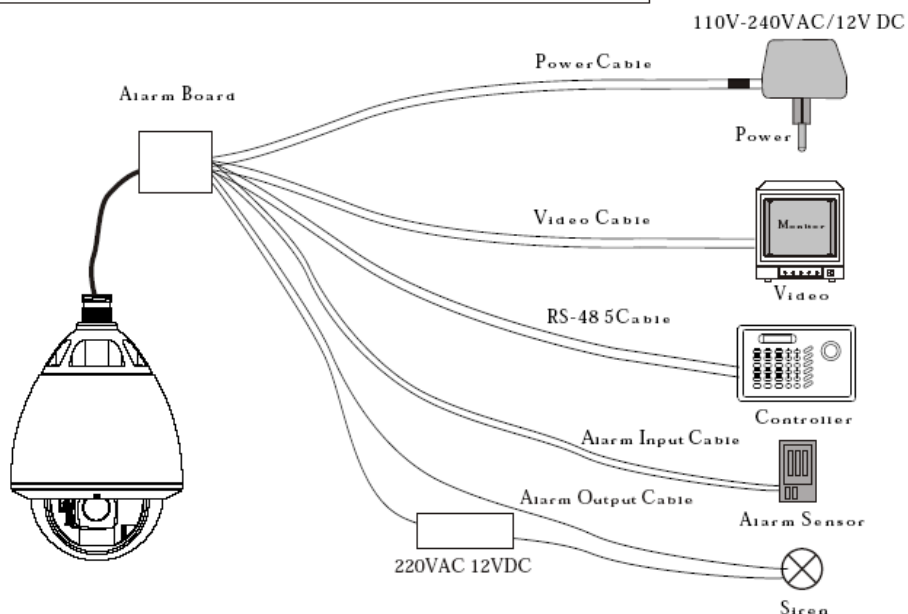
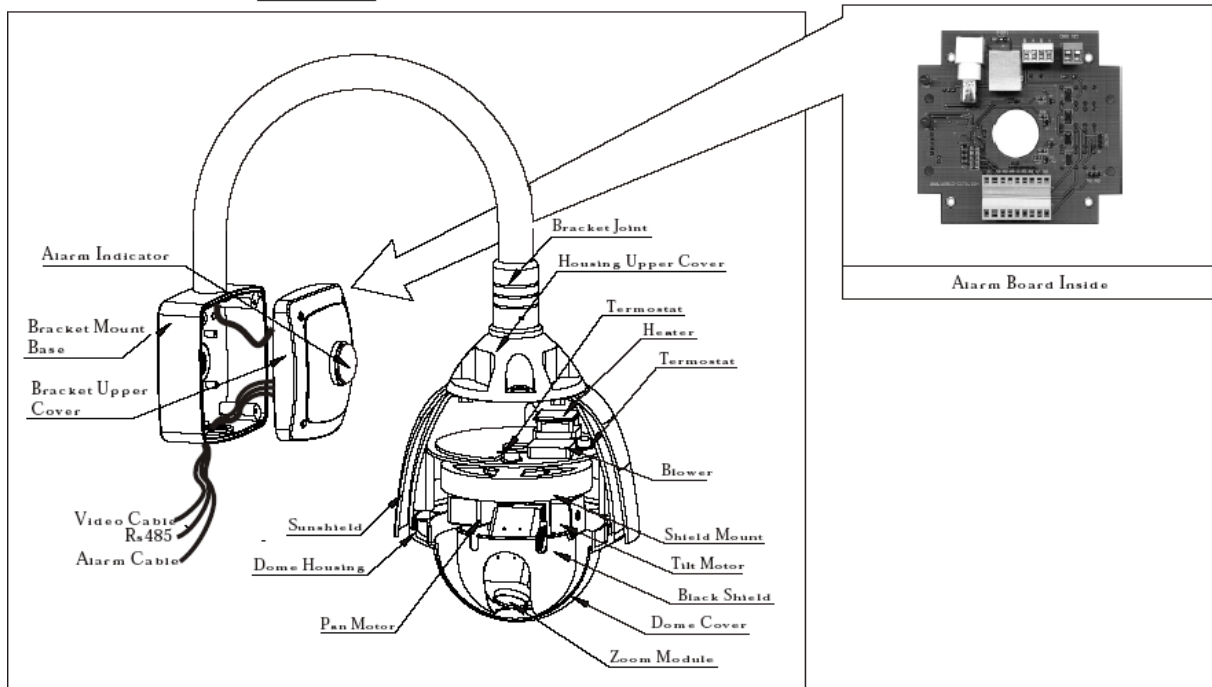
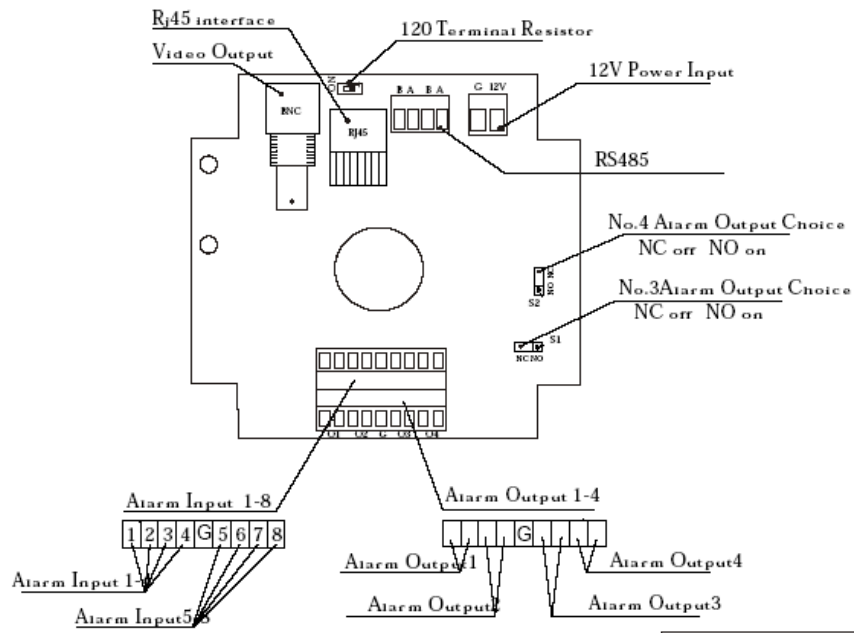
Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Unplug the unit from the mains before cleaning. Use a damp cloth only. Do not use liquid or aerosol cleaners and make sure no liquid penetrates the housing.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

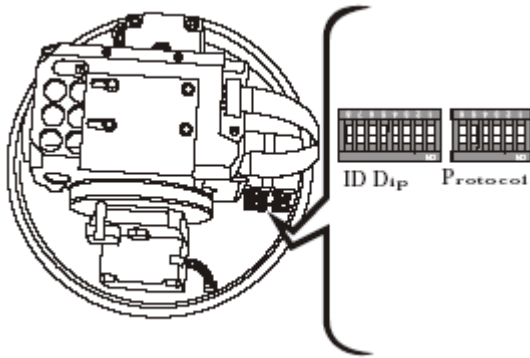
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Be careful not to leave fingerprints on the clear dome as they can affect the picture quality. Clean the dome using a soft cloth.
- Never place the camera on an unstable stand, tripod or bracket as the unit may fall, causing bodily injuries and/or damage to surrounding objects.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.
- Do not expose the camera to direct sunlight or strong light beams. The CCD lens could be permanently damaged.
- Do not try to open the housing and repair the camera if it does not respond correctly. Read this manual over again and find out the defect.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device. Install the camera in a place without vibrations.

4. Description



5. Setting the Protocol and the Camera ID

Before installing the camera, configure the camera ID and the communication protocol using the DIP switches.



There are two sets of DIP switches. Note that the default protocol is Pelco-D with a baud rate of 2400 bps.

a. Protocol Setting

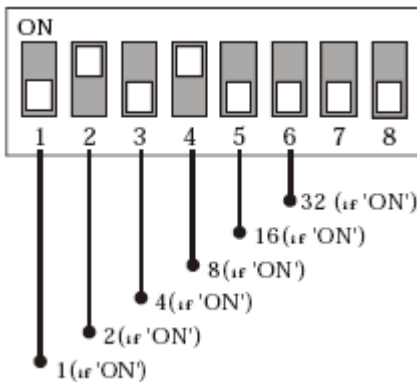


PRO0 Pin 1	PRO1 Pin 2	PRO2 Pin 3	Protocol / Baud
OFF	OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
ON	OFF	ON	Pelco-D, 9600 bps
OFF	ON	OFF	Pelco-P, 4800 bps
ON	ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

ZM1 Pin 4	ZM2 Pin 5	NT/PAL Pin 6	Camera
OFF	OFF	OFF	SONY X18, NTSC
OFF	OFF	OFF	CNB X26, NTSC
ON	OFF	OFF	CNB X22, NTSC
ON	OFF	OFF	LG X27, NTSC
OFF	ON	ON	SONY X18, PAL
OFF	ON	ON	CNB X26, PAL
ON	ON	ON	CNB X22, PAL
ON	ON	ON	LG X27, PAL

Press F4 on the controller and select the same protocol as the one on the camera.

b. Camera ID Setting



Make sure the camera ID on the DIP switches and the camera ID on the controller are identical. When controlling more than one camera, it is recommended to memorize the IDs and the location of each camera.

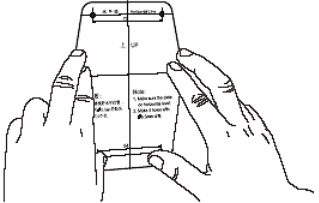
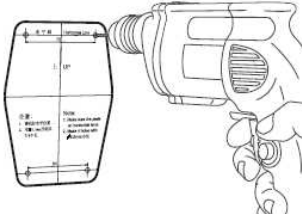
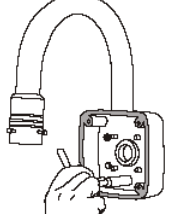
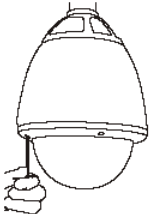
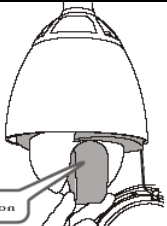
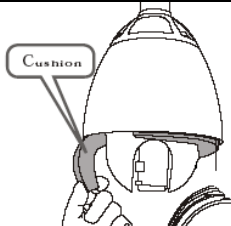
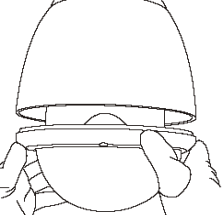
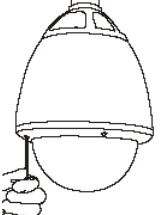
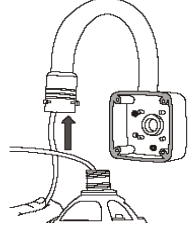
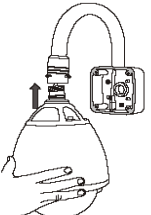
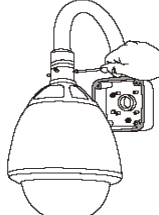
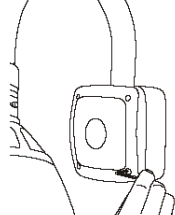
By changing the DIP switch setting, you can set the binary number for each camera ID (1 ~ 63, except 0). Default camera ID is 1. Example: Set the camera ID as 10: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.

c. RS485 Resistor

It is recommended to set the terminal resistor of the last camera in the series to ON. The switch is placed on the alarm and connection board.

6. Installation

Wall Mounting

 <p>1. Stick the mounting pattern on the desired installation spot.</p>	 <p>2. Drill the mounting holes according to the pattern.</p>	 <p>3. Fix the mounting bracket base onto the wall using the included tools.</p>
 <p>4. Remove the dome from the housing wearing gloves so as not to leave fingerprints.</p>	 <p>5. Remove the cushions protecting the lens.</p>	 <p>6. Remove the cushions protecting the camera. Remember to set the DIP switches before closing the dome.</p>
 <p>7. Replace the dome on the camera. Wear gloves so as not to leave any fingerprints.</p>	 <p>8. Pass the cable with the RJ45 connectors through the bracket.</p>	 <p>9. Pass the cable with the RJ45 connectors through the bracket.</p>
 <p>10. Fix the camera onto the bracket.</p>	 <p>11. Fasten the included screws using the included screwdriver.</p>	 <p>12. Replace the cover and fasten it with the included screws.</p>

7. Controlling the CAMCOLD4 using a Keyboard

a. Selecting the Camera

- Choose a camera by pressing the camera number 1 – 255 and the CAM key.
- Press -1 to choose the previous camera or press +1 to choose the next camera.

Example: Selecting camera n° 2.

- Press 2 and the CAM key to select camera n° 2.
- After having selected the camera, press -1 to select the previous camera or press +1 to select the next camera.

b. Controlling the P/T and the Lens

- Select a camera (see “**Selecting a Camera**”).
- Press I-, I+, Z-, Z+, F- or F+ to control the P/T or tilt the joystick to control the lens.

Example: Controlling the P/T of camera n° 2.

- Press 2 and the CAM key to select camera n° 2.
- Tilt the joystick to control the camera P/T or use the I-, I+, Z-, Z+, F- or F+ key to control the lens.

c. Setting Up the Preset

- Select a camera and set the P/T and the lens to the desired position.
- Press the F1 key and press 8.
- Define the preset number (1 – 32).
- Press PRE to confirm.

Example: Setting preset 15 to camera n° 5.

- Press 5 and then press the CAM key to select the camera.
- Move the P/T and the lens to the desired position.
- Press the F1 key.
- Press 8.
- Press 15.
- Press PRE to confirm your selection.

d. Running the Preset

- Select the desired camera number.
- Define the preset (1 - 128). The default preset is 1.
- Press the CALL key. The corresponding preset will be displayed on the screen.

Example: Setting camera n° 3 to preset 6.

- Press 3.
- Press the CAM key.
- Press 6.
- Press the CALL key.
- Preset 6 of camera n° will be displayed.

e. Deleting a Preset

- Select the desired camera number and press the CAM key.
- Define the preset (1 - 128) and press the DEL key.
- The preset has been deleted.

Example: Deleting preset 2 of camera n° 3.

- Press 3.
- Press the CAM key.
- Press 2.
- Press the DEL key.
- The preset has been deleted.

f. Camera Operation

- Calling up the OSD
 - When in the OSD, press 96 and then the CALL key to set the dome camera. Tilt the joystick up or down to select a menu item. Use F- to confirm or F+ to cancel.
- The Pattern
 - Press a numeric key (1~4) and hold the SAL key pressed for more than 2 seconds to set a pattern. Press a numeric key (1~4) and press the SAL key shortly to run the pattern.
- The Group
 - Press a numeric key (21~28) and press the SAL key to run a predefined group (1~8). Use the OSD menu to define or delete the group.
- Swing
 - Press a numeric key (11~18) and press the SAL key to run a predefined swing movement (1~8) and use the OSD menu to define or delete a swing pattern.

8. Controlling the CAMCOLD4 using the OSD

Before operating the camera, check following points:

- The camera ID of the controller must match the target camera ID. Check the DIP switches.
- If your controller supports multiple protocols, make sure the used protocol matches the camera's protocol.
- Refer to the manual of the controller as each controller has different operating methods.
- Preset 96 is reserved to start the OSD menu. Therefore, preset 96 cannot be used as a regular camera preset.

The OSD Menu

Function: Configure the preset, group and alarm I/O function for each application.

To start the Menu: Press 96 and press the SWING PATTERN key.

• Preset

Function: Save up to 127 presets (1~128 except for 96).

Setting up a preset: Select the desired camera. Press the F1 key, press 8 and press enter the desired preset number. Press the RRE key to confirm.

Running a preset: Select the desired camera. Enter the reset number (1~128) and press the CALL key to run the corresponding preset.

Deleting a preset: Use the OSD menu.

• Swing

Function: Make a camera move between two preset positions. The speed can be selected from SLOW (15°/s), NORMAL (30°/s) or FAST (60°/s).

Setting the swing pattern: Use the OSD menu.

Running a swing pattern: Press a key (11~18) and press the SAL key on the controller.

Deleting a swing pattern: Use the OSD menu.

• Pattern

Function: Create and save specific camera movements defined with the joystick. Maximum 4 one-minute patterns can be stored.

Setting the pattern: Using the controller, press a numeric key (1~4) and hold the SAL key pressed for more than 2 seconds. Move the camera using the joystick and create your scan pattern. Maximum recording

time is 1 minute. The remaining time will be displayed on screen in a percentage. Save the pattern using the F- key. Cancel the pattern using the F+. You can also use the OSD menu.

Running a pattern: Choose a pattern (1~4) and press the SAL key.

Deleting a pattern: Use the OSD menu.

• Group

Function: The group function allows you to run a sequence of presets, patterns or swing movements. You can store up to 8 groups each with a max. of 20 actions. The group can be created, modified or deleted using the menu. The dwell time defined in the preset is effective when the group is running.

Setting the group: Use the OSD menu.

Running the group: Press a numeric key (21~28) to choose the group and press the SAL key on the controller.

Example: If your group number is 5, press 25 and the SAL key.

Deleting a group: Use the OSD menu.

• Other functions

Power-up action: This function enables you to recover the last action before the camera shut down.

Auto-flip 180°: If the tilt angle exceeds 90°, the pan is automatically moved into the opposite direction so the target is continuously tracked.

Park action: This function enables you to point the camera at a specific target. The interval can be defined from 1 minute up to 4 hours.

Original position: Define the original position. The pan angle can be modified changing the original position. However, the tilt angle will not be affected.

Alarm I/O: Using the optional alarm I/O module, 8 alarm inputs and 4 outputs will be available. If an external sensor is activated, the camera can be set to move to a preset position. The output relay can be programmed to take actions as e.g. turning on the light or activating the alarm. Note that the latest alarm input is effective if multiple sensors have been activated.

Privacy mask: To ensure the privacy, you can create up to 8 white masks so objects such as windows can be hidden.

The OSD Display of the Main Screen

PTZ information: Current pan/tilt angle in degrees and zoom magnification.

Camera ID: Current camera ID.

Preset table: The label stored for a specific preset.

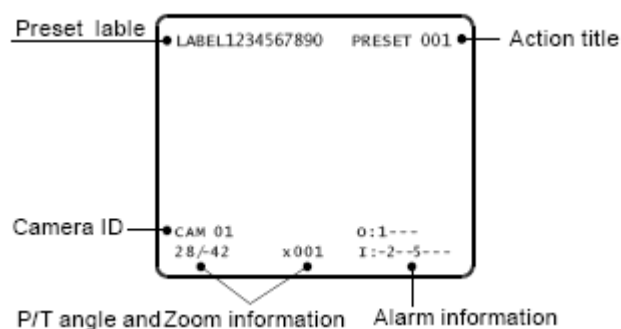
Action title: SPRESETxxx: Preset xxx is stored.

PRESETxxx: Camera has reached preset xxx.

UNDEFINED: An undefined preset number is called.

SWINGxxx: Swing xxx is active.

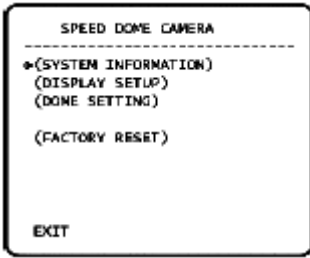
Alarm Information: Current state of the alarm I/O. Example above: Output 1 is active, inputs 2 and 5 are active.



General Rules when Operating the Menu

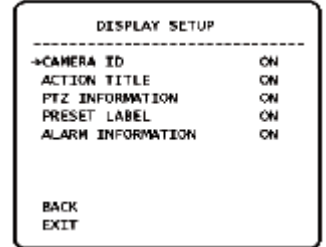
- Menu items between (brackets) always have a submenu.
- To access a submenu, press F-, to exit the menu press F+.
- Use the joystick (up, down, left or right) to move from item to item.
- Confirm pressing F-.
- To modify a value, use the joystick (up, down, left or right), press F- to save the modification or press F+ to cancel.

Main menu



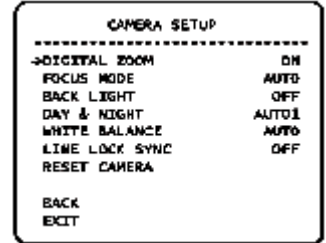
Display Setup

This menu enables you to show or hide the OSD menu. An item set on AUTO will only be displayed when modified.



Camera Setup

Set up the general functions of the camera. Tilt the joystick up or down to select the mode. If the LINE LOCK is activated, the video signal is synchronized with the AC power. The video can fluctuate after a modification. RESET CAMERA will reinitialize the camera.

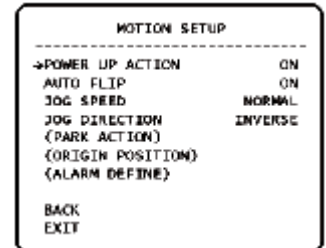


P/T motion setup

Set up the general functions of the pan/tilt movement. The max. JOG SPEED is listed below with a 1x zoom. As the zoom magnification is increased, the speed will be decreased so the camera will be controllable.

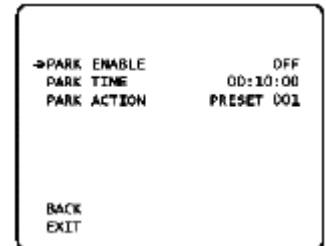
FAST	0°~160°/s
NORMAL	0°~80°/s
SLOW	0°~40°/s

If you inverse the JOG DIRECTION, the screen will move in the same direction as the jog tilt direction. A normal JOG DIRECTION will invert the direction.



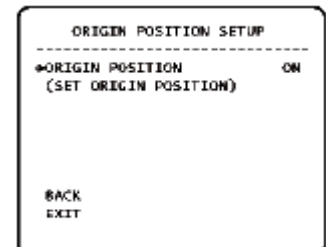
PARK action setup

This function enables you to point the camera at a specific target. The time is displayed in an hh:mm:ss format and can be modified.



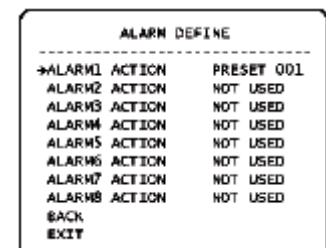
Original position setup

Redefine a particular pan position to the original position. In the SET ORIGIN POSITION submenu, you can move the pan position using the joystick and redefine the original position.



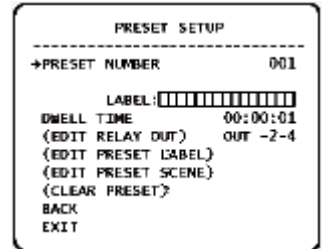
Alarm input setup

Match the alarm sensor to one of the preset positions. If an external sensor is activated, the camera will move to the corresponding preset position.



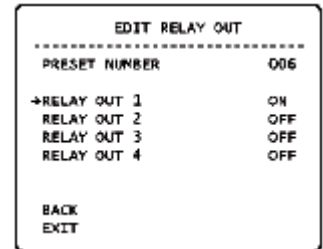
Preset setup

Select a preset which you can create or modify. If the current preset number was predefined, the camera will move to the stored position and automatically zoom. In the other case, UNDEFINED will be displayed. The DWELL TIME will be displayed in an hh:mm:ss format.



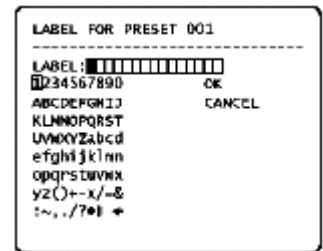
Edit relay out

Define the relay output. If an output relay is activated (ON), the number corresponding to each point will appear. You can set relay outputs per preset.



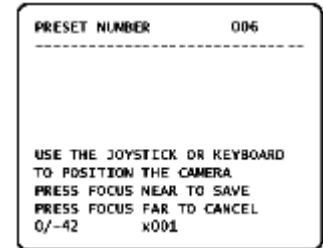
Edit present label

Edit a name for each preset. The label can be up to 15 characters long and will be automatically displayed in the upper left corner of the screen. Use the joystick (up, down, left or right) to move the cursor to the appropriate character. Delete a previous character using the ← symbol. Press OK when the name is complete and press F- to confirm. Move the cursor to CANCEL and press F+ to abort the modification.



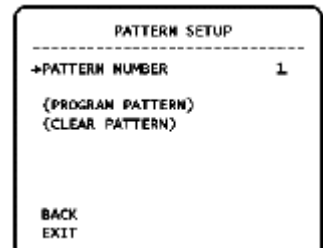
Edit a preset scene

Use the joystick and move the camera to desired position. Press F- to save the current PTZ data. Press F+ to cancel the PTZ data.



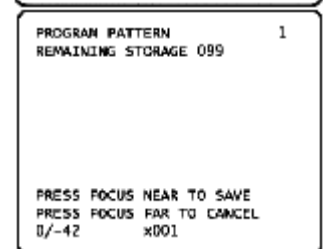
Pattern setup

Select the pattern number to edit. If the pattern number does not exist, UNDEFINED will be displayed. You can record a pattern under PROGRAM PATTERN.



Record pattern

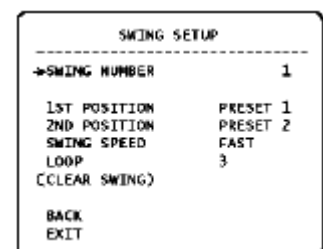
Use the joystick and the camera to the starting position and the desired zoom. To start recording the pattern, press F-. To exit the menu, press F+. The recorded data will be lost. Maximum recording time is 1 minute. The remaining recording time will be displayed in a percentage.



Swing setup

Select the swing number which you desire to create or modify. If the current swing number is not defined, UNDEFINED SWING will be mentioned. Define the two preset positions for the swing motion. UNDEFINED PRESET means you have assigned an undefined value for one of the positions. The SWING SPEED can also be set. Refer to the table below.

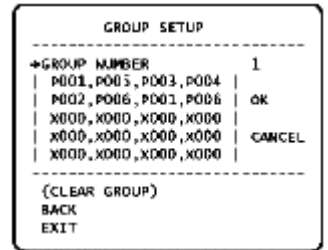
FAST	60°/s
NORMAL	30°/s
SLOW	15°/s



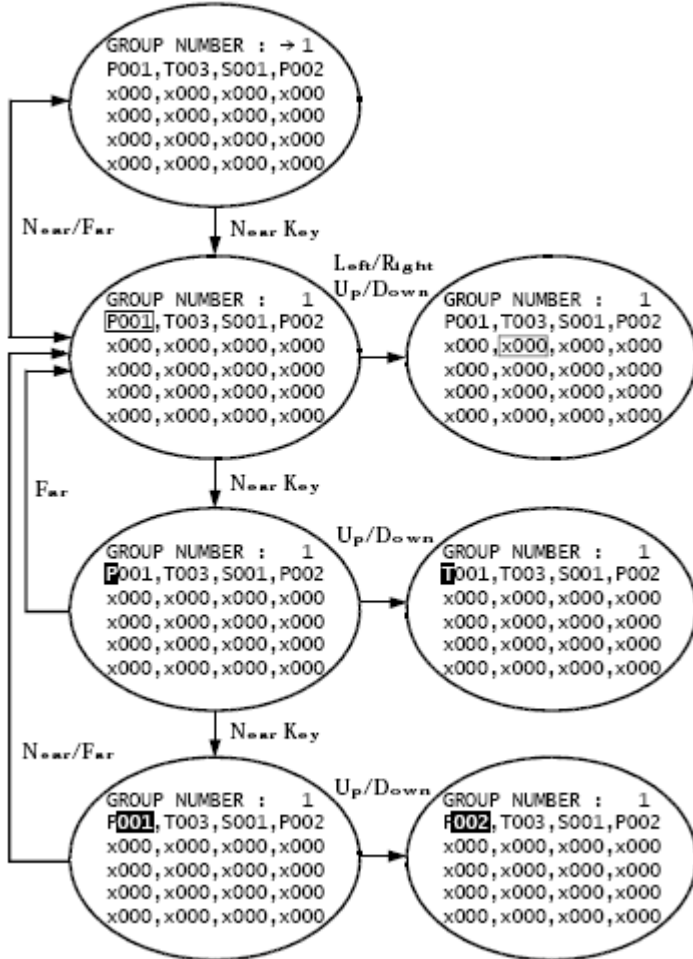
The LOOP represents the number of swing motions effectuated by the camera within a group.

Group setup

x000 means no action has been selected. If you assign a preset, it will show p001~p128; if you assign a swing motion, it will show s1~s8; if you assign a pattern, it will show t1~t4. CLEAR GROUP will delete all 20 entries.



Setup action



Select the desired group number using the joystick and press F- to modify.

Use the joystick to select an entity to be modified. Press F-.

Select the proper action (x, s, t or p) using the joystick. Press F-. If you press F+ the modified value will be ignored.

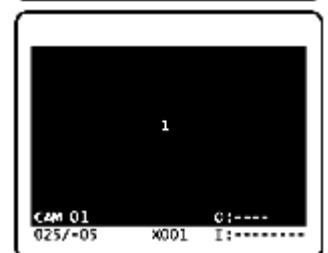
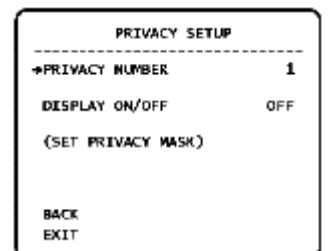
When completed, move to OK and press F- to finish.

Privacy mask setup

Enable or disable the display of the masking. Program the zone in the SET PRIVACY MASK submenu.

Privacy zone setup

Move to the scene to hide using the joystick. Adjust the zoom since the mask will be created at full screen size. When finished masking, press F- to confirm or press F+ to cancel. The mask will now be displayed. Press F- to save or F+ to cancel. After you exit the menu, you will notice the mask whenever you move to the zone the mask is assigned to. The number in the centre represents the mask number. Max. 8 zones can be assigned. Note that the zone can be a little misaligned since the OSD display is relatively slow and the minimum resolution is limited.



9. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The camera does not react when connected to a power supply.	Wrong connection.	Check the connection.
	Power deficiency.	Check the power supply.
Pan and tilt cannot be controlled.	Wrong camera ID or baud rate.	Reset the camera ID or baud rate.
	Too many domes on the RS485 cable.	Use a RS485 distributor.
	Wrong protocol.	Reset the protocol.
	Low-quality RS485 cable.	Use a high-quality RS485 cable.
	Bad RS485 connection.	Check the connection with the RS485.
	Wrong RS485 terminator setting.	Reset the RS485 terminator setting.
Initializing failure.	Pan or tilt switch fault.	Replace the switch.
	Power deficiency.	Check the power supply or use a thicker wire.
	Wrong DIP setting.	Modify the DIP switch setting.
No video signal.	Wrong video connection.	Check the connection.
	Loose cable.	Plug the cable correctly.
	Zoom module fault.	Replace the zoom module.
Fluctuating image.	Wrong zoom setting.	Reset the zoom setting.
	Power deficiency.	Check the power supply.
Dimmed image.	Focus is manually set.	Run a preset or set the camera.
	Dirty lens or dome.	Clean the lens and the dome.

10. Technical Specifications

Camera

System	PAL/NTSC
Sensor	1/4" Sony Super HAD colour CCD
Number of Pixels	752 (H) x 582 (V)
Horizontal Resolution	480 TV lines
Video S/N Ratio	≥48dB
Zoom	27 x optical (f=3.25-88mm) 10 x digital zoom
Min. Illumination	1lux (normal), 0.01 lux (DSS) / F1.4
Day / Night	auto
Iris	auto/manual
Focus	auto/manual
White Balance	auto/manual
Backlight Compensation	on/off
Video Output Level	1.0Vpp / 75Ω, composite
Synchronizing System	internal
Gamma Correction	0.45
Auto Gain Control	max. 29dB
Electronic Shutter Control	auto (1/50-1/100000s) / flickerless mode
Pan / Tilt	
Swing Angle	pan: 360° continuous; tilt: 90°
Swing Speed	pan: 0.05°/s ~ 180°/s (proportional to zoom)
Presets	127 (max. preset speed: 400°/s)
Pattern	4 channels each (speed: 0.1°/s ~ 180°/s)
Swing	8 channels each (speed: 15°/s ~ 60°/s)
Group	each with 20 actions like preset, pattern and swing
Communication	RS485

Baud Rate	max. 9600 bit/s (WORLD protocol)
Protocol	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Housing	ABS cast plastic
Others	
Power Supply	12VDC / 2A
Power Consumption	20W
Dimensions	Ø214 x 260mm (dome: Ø130mm)
Weight	1.5kg
Working temperature	-35° C ~ 50° C
Max. Humidity	95% RH
Options	controller keyboard via RS485 (CAMCOLD/CK)

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMCOLD4 – PROFESSIONELE KLEUREN PTZ BUITENCAMERA

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Gevaarlijke spanning!



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzekert u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt. Gebruik een vochtige doek. Vermijd gebruik van vloeibare reinigingsproducten en sproeiers en zorg dat er geen vloeistof in de behuizing kan doordringen.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

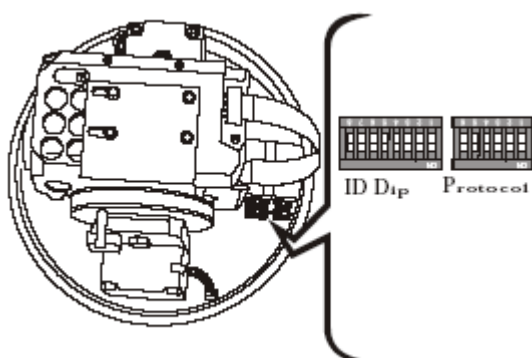
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Laat geen vingerafdrukken na op de koepel. Vingerafdrukken kunnen het opgenomen beeld negatief beïnvloeden. Maak de koepel schoon met een zachte doek.
- Plaats de camera nooit op een onstabiele voet, driepoot of montagebeugel om te vermijden dat de camera valt en beschadiging aan omliggende objecten of lichamelijke letsels veroorzaakt.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht of sterke lichtstralen zodat de CCD-lens niet beschadigd kan worden.
- Open de behuizing niet en probeer de camera niet zelf te repareren wanneer ze niet naar behoren werkt. Herlees de handleiding en probeer het defect te ontdekken.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel. Installeer het toestel op een plaats waar geen trillingen voorkomen.

4. Omschrijving

Zie figuren in de Engelse handleiding op pagina 2.

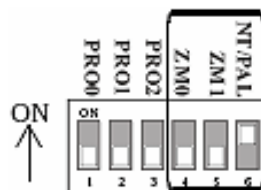
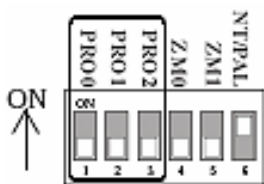
5. Het protocol en de camera-ID instellen

Alvorens de camera te installeren, configureert u best de camera, de ID van de camera en het protocol aan de hand van de DIP-schakelaars.



Er zijn twee reeksen DIP-schakelaars. Het standaard protocol is het Pelco-D protocol met een overdrachtsnelheid van 2400 bps.

a. Het protocol instellen

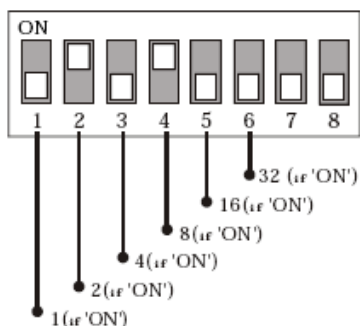


PRO0 Pin 1	PRO1 Pin 2	PRO2 Pin 3	Protocol / Snelheid
OFF	OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
ON	OFF	ON	Pelco-D, 9600 bps
OFF	ON	OFF	Pelco-P, 4800 bps
ON	ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

ZM1 Pin 4	ZM2 Pin 5	NT/PAL Pin 6	Camera
OFF	OFF	OFF	SONY X18, NTSC
OFF	OFF	OFF	CNB X26, NTSC
ON	OFF	OFF	CNB X22, NTSC
ON	OFF	OFF	LG X27, NTSC
OFF	ON	ON	SONY X18, PAL
OFF	ON	ON	CNB X26, PAL
ON	ON	ON	CNB X22, PAL
ON	ON	ON	LG X27, PAL

Druk op F4 op het bedieningspaneel en kies hetzelfde protocol als dat van de camera.

b. Instellen van de camera-ID



Zorg ervoor dat de ID van de camera op de camera (DIP-schakelaars) en op het controlepaneel identiek zijn. Wanneer u meer dan één camera wenst te besturen, is het aanbevolen van de ID en de locatie van elke camera te noteren.

Door de DIP-schakelaars te wijzigen, kunt u het binaire nummer van elke camera-ID instellen (1 ~ 63, uitgenomen 0). De standaard camera-ID is 1. Voorbeeld: Stel de camera in als 10: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.

c. De eindweerstand van de RS485

Het is aanbevolen de eindweerstand van de laatste camera in de serie in te schakelen (ON). De schakelaar bevindt zich op het aansluitingsbord van de camera.

6. Installatie

Zie Engelse handleiding op pagina 4.

7. Uw CAMCOLD4 besturen vanaf het controlepaneel

Zie Engelse handleiding vanaf pagina 4.

8. Uw CAMCOLD4 besturen vanaf de OSD

Zie Engelse handleiding vanaf pagina 6.

9. Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De camera reageert niet wanneer u de voeding aansluit.	Verkeerde aansluiting.	Controleer de aansluiting.
	Geen voeding.	Controleer de voeding.
Pan en tilt kunnen niet bestuurd worden.	Verkeerde camera-ID of overdrachtsnelheid.	Stel de camera-ID of overdrachtsnelheid opnieuw in.
	Te veel camera's op de RS485-kabel aangesloten.	Gebruik een RS485-verdeler.
	Verkeerd protocol.	Stel het protocol opnieuw in.
	RS485-kabel van minderwaardige kwaliteit.	Gebruik een hoogwaardige RS485-kabel.
	Slechte RS485-aansluiting.	Controleer de RS485-aansluiting.
	Verkeerde instelling eindweerstand.	Stel de RS485-weerstand opnieuw in.
Fout bij het initialiseren.	Fout van de pan- of tiltschakelaar.	Vervang de schakelaar.
	Geen voeding.	Controleer de voeding of gebruik een dikkere kabel.
	Verkeerde DIP-instelling.	Wijzig de DIP-instelling.
Geen videosignaal.	Verkeerde videoaansluiting.	Controleer de aansluiting.
	Kabel niet goed aangesloten.	Sluit de kabel correct aan.
	Fout van de zoommodule.	Vervang de zoommodule.
Onstabiel beeld.	Verkeerde zoominstelling.	Stel de zoominstelling opnieuw in.
	Geen voeding.	Controleer de voeding.
Donker beeld.	Focussering is manueel ingesteld.	Laat een voorprogramma lopen of stel de camera in.
	Bevuilde lens.	Maak de lens schoon.

10. Technische specificaties

Camera

Systeem	PAL/NTSC
Sensor	1/4" Sony Super HAD kleuren CCD
Pixels	752 (H) x 582 (V)
Horizontale resolutie	480 tv-lijnen
S/R verhouding	≥48dB
Zoom	27 x optische (f=3.25-88mm) 10 x digitale zoom
Min. verlichting	1lux (normaal), 0.01 lux (DSS) / F1.4
Dag / Nacht	automatisch
Iris	automatisch/manueel
Focusering	automatisch/manueel
Witbalans	automatisch/manueel
Tegenlichtcompensatie	on/off
Uitgangsniveau video	1.0Vpp / 75Ω, composiet
Sync systeem	intern
Gammacorrectie	0.45
Auto Gain Control	max. 29dB
Elektronische sluiters	auto (1/50-1/100000s) / flickerless mode
Pan / Tilt	
Hoek	pan: 360° continue rotatie; tilt: 90°
Snelheid	pan: 0.05°/s ~ 180°/s (proportioneel tot zoom)
Presets	127 (max. snelheid: 400°/s)
Pattern	4 kanalen elk (snelheid: 0.1°/s ~ 180°/s)
Swing	8 kanalen elk (snelheid: 15°/s ~ 60°/s)
Group	elk met 20 handelingen zoals preset, pattern en swing
Communicatie	RS485
Overdrachtsnelheid	max. 9600 bit/s (WORLD-protocol)
Protocol	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Behuizing	ABS gegoten plastic
Andere	
Voeding	12VDC / 2A
Verbruik	20W
Afmetingen	Ø214 x 260mm (koepel: Ø130mm)
Gewicht	1.5kg
Werktemperatuur	-35°C ~ 50°C
Max. Vochtigheidsgraad	95% RH
Opties	controlepaneel via RS485 (CAMCOLD/CK)

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CAMCOLD4 – CAMÉRA COULEUR PTZ PROFESSIONELLE POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Tension dangereuse !



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confiez l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Utilisez un chiffon humide. Évitez l'usage de détergents liquides et de vaporisateurs et veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse pénétrer le boîtier.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **CAMCOLD4** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

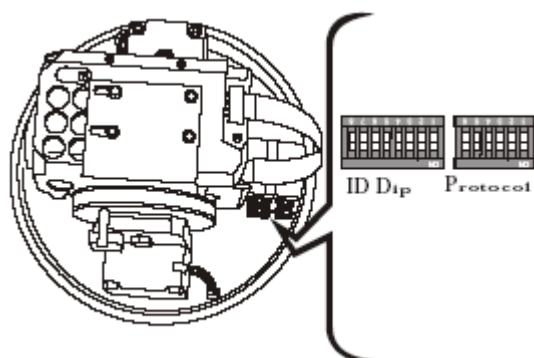
3. Directives générales

- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- Évitez de laisser des marques de doigt sur le dôme. Des marques de doigt peuvent influencer l'image de manière négative. Nettoyez le dôme avec un chiffon humide.
- N'installez jamais la caméra sur un statif, un trépied ou un support de montage instable pour éviter qu'elle tombe et cause des endommagements à des objets adjacents ou des blessures corporelles.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil ou des rayons lumineux intenses pour éviter que l'objectif CCD s'endommage.
- N'ouvrez pas le boîtier et n'essayez jamais de réparer la caméra en cas de défaut. Relisez la notice et essayez de déceler le problème.
- Évitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération. Installez cet appareil à un endroit à l'abri de vibrations.

4. Description

Voir la notice en Anglais à la page 2.

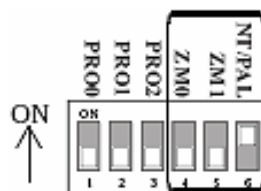
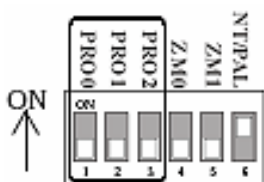
5. Établir le protocole et l'ID de la caméra



Avant d'installer la caméra, configurez la caméra, l'ID de la caméra et le protocole à l'aide des commutateurs DIP.

Il y a deux rangées de commutateurs DIP. Le protocole par défaut est le protocole Pecl-D avec une vitesse de transmission de 2400 bps.

a. Établir le protocole

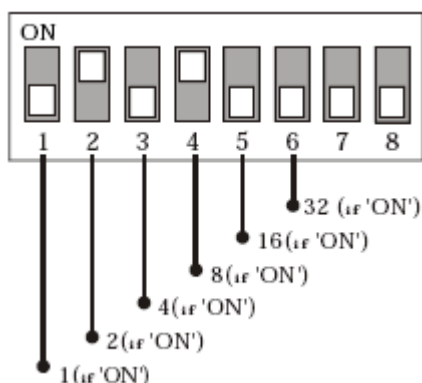


PRO0 DIP 1	PRO1 DIP 2	PRO2 DIP 3	Protocole / Vitesse
OFF	OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
ON	OFF	ON	Pelco-D, 9600 bps
OFF	ON	OFF	Pelco-P, 4800 bps
ON	ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

ZM1 DIP 4	ZM2 DIP 5	NT/PAL DIP 6	Caméra
OFF	OFF	OFF	SONY X18, NTSC
OFF	OFF	OFF	CNB X26, NTSC
ON	OFF	OFF	CNB X22, NTSC
ON	OFF	OFF	LG X27, NTSC
OFF	ON	ON	SONY X18, PAL
OFF	ON	ON	CNB X26, PAL
ON	ON	ON	CNB X22, PAL
ON	ON	ON	LG X27, PAL

Enfoncez F4 sur la console de commande et sélectionnez le même protocole que celui de la caméra.

b. Établir l'ID de la caméra



Veillez à ce que l'ID sur la caméra (commutateurs DIP) celui sur le panneau de contrôle soient identiques. Si vous désirez contrôler plusieurs caméras, il est conseillé de noter l'ID et la localisation de chaque caméra.

En modifiant les commutateurs DIP il est possible d'établir le nombre binaire de chaque caméra (1 ~ 63, excepté 0). L'ID de caméra par défaut est 1. Exemple : Établir la caméra comme 10: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.

c. La résistance de terminaison RS485

Il est recommandé d'activer (« ON ») la résistance de terminaison de la dernière caméra dans la série. Le commutateur se trouve sur le circuit imprimé de chaque caméra.

6. Installation

Voir la notice en Anglais à la page 4.

7. Contrôler votre CAMCOLD4 à partir du panneau de contrôle

Voir la notice en Anglais à la page 4.

8. Contrôler votre CAMCOLD4 à partir de l'OSD

Voir la notice en Anglais à la page 6.

9. Problèmes et solutions

Problème	Cause possible	Solution
La caméra ne réagit pas lors d la connexion de l'alimentation.	Connexion incorrecte.	Vérifiez la connexion.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation
Pan et tilt incontrôlables.	ID de la caméra ou vitesse de transmission incorrecte.	Réinstallez l'ID de la caméra ou la vitesse de transmission.
	Trop de dômes connectés sur le câble RS485.	Utilisez un distributeur RS485.
	Protocole incorrecte.	Réinstallez le protocole.
	Câble RS485 de basse qualité.	Utilisez un câble RS485 de haute qualité.
	Connexion RS485 incorrecte.	Vérifiez la connexion RS485.
	Réglage de la résistance RS485 incorrect.	Rétablissez le réglage e la résistance RS485.
Faute de réinitialisation.	Faute de l'interrupteur pan ou tilt.	Remplacez l'interrupteur.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation ou utilisez un câble plus épais.
	Réglage DIP incorrect.	Modifiez le réglage des commutateurs DIP.
Pas de signal vidéo.	Connexion vidéo incorrecte.	Vérifiez la connexion.
	Câble mal connecté.	Connectez la câble de manière correcte.
	Faute du module zoom.	Remplacez le module.
Image instable.	Réglage du zoom incorrect.	Régalez le zoom.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation
Image floue.	Focalisation réglée manuellement.	Démarrez une présélection ou réglez la focalisation.
	Objectif sale.	Nettoyez l'objectif.

10. Spécifications techniques

Caméra

Système	PAL/NTSC
Capteur	CCD couleur 1/4" Sony Super HAD
Pixels	752 (H) x 582 (V)
Résolution horizontale	480 lignes TV
Rapport S/B	≥48dB
Zoom	27x zoom optique (f=3.25-88mm) 10x zoom numérique
Intensité lumineuse	1 lux (normal), 0.01 lux (DSS) / F1.4
Jour / nuit	automatique
Iris	automatique/manuel
Focalisation	automatique/manuel
Balance des blancs	automatique/manuel
Compensation de contre-jour	on/off
Niveau de sortie vidéo	1.0Vpp / 75Ω, composite
Sync system	interne
Correction gamma	0.45
Contrôle automatique du gain	max. 29dB
Obturateur électronique	auto (1/50-1/100000s) / mode « flickerless »

Pan / Tilt	
Angle	pan : 360° rotation continue ; tilt : 90°
Vitesse	pan : 0.05°/s ~ 180°/s (en proportion du zoom)
Présélections	127 (vitesse max. : 400°/s)
Pattern	4 canaux pour chaque (vitesse : 0.1°/s ~ 180°/s)
Swing	8 canaux pour chaque (vitesse : 15°/s ~ 60°/s)
Groupe	chaqu'une avec 20 actions comme présélection, pattern et swing
Communication	RS485
Vitesse de transmission	max. 9600 bit/s (protocole WORLD)
Protocole	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Boîtier	résine ABS
Autres	
Alimentation	12VCC / 2A
Consommation	20W
Dimensions	Ø214 x 260mm (dôme : Ø130mm)
Poids	1.5kg
Température de service	-35°C ~ 50°C
Taux d'humidité	95% RH
Options	panneau de contrôle via RS485 (CAMCOLD/CK)

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CAMCOLD4 – CÁMARA DOMO PTZ COLOR PROFESIONAL PARA EXTERIORES

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **CAMCOLD4**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



¡Tensión peligrosa!

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Utilice un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes y asegúrese de que ningún líquido pueda entrar en la caja.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **CAMCOLD4** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

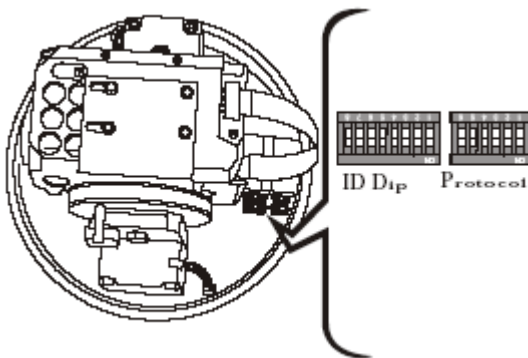
3. Normas generales

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- No deje huellas dactilares en el domo. Huellas dactilares pueden afectar a la imagen de manera negativa. Limpie el domo con un paño húmedo.
- Nunca instale la cámara en un pie, un trípode ni un soporte de montaje inestable para evitar que caiga y dañe objetos cercanos o cause lesiones corporales.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- No exponga el aparato a los rayos directos del sol ni a rayos luminosos intensivos para evitar que la óptica CCD se dañe.
- No abra la caja ni intente reparar la cámara si no funciona correctamente. Vuelva a leer el manual del usuario e intente encontrar el problema.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y el funcionamiento. Instale este aparato en un lugar sin vibraciones.

4. Descripción

Véase el manual del usuario inglés en la página 2.

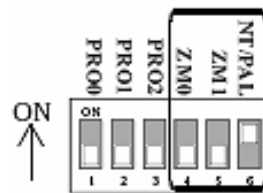
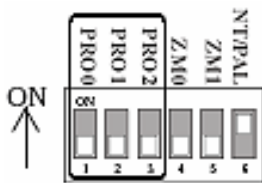
5. Seleccionar el protocolo e ID de la cámara



Antes de instalar la cámara, configure la cámara, ID de la cámara y el protocolo con los conmutadores DIP.

Hay dos filas de conmutadores DIP. El protocolo por defecto es el protocolo Pelco-D con una velocidad de transmisión de 2400 bps.

a. Seleccionar el protocolo

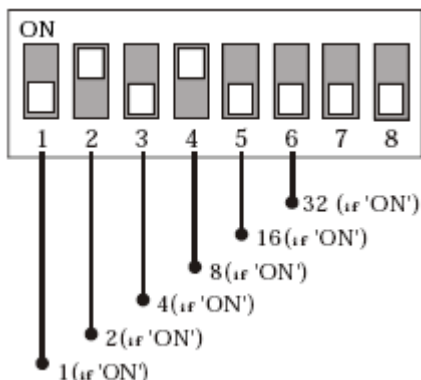


PRO0 DIP 1	PRO1 DIP 2	PRO2 DIP 3	Protocolo / Velocidad
OFF	OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
ON	OFF	ON	Pelco-D, 9600 bps
OFF	ON	OFF	Pelco-P, 4800 bps
ON	ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

ZM1 DIP 4	ZM2 DIP 5	NT/PAL DIP 6	Cámara
OFF	OFF	OFF	SONY X18, NTSC
OFF	OFF	OFF	CNB X26, NTSC
ON	OFF	OFF	CNB X22, NTSC
ON	OFF	OFF	LG X27, NTSC
OFF	ON	ON	SONY X18, PAL
OFF	ON	ON	CNB X26, PAL
ON	ON	ON	CNB X22, PAL
ON	ON	ON	LG X27, PAL

Pulse F4 en la consola de control y seleccione el mismo protocolo que el de la cámara.

b. Seleccionar ID de la cámara



Asegúrese de que el ID de la cámara (conmutadores DIP) y de la consola sea idéntico. Si utiliza varias cámaras, apunte ID y la localización de cada cámara.

Al modificar los conmutadores DIP es posible seleccionar el número binario de cada cámara (1 ~ 63, salvo 0). ID de la cámara por defecto es 1. Ejemplo: introduzca ID de la cámara como 10: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.

c. La resistencia de terminación RS485

Active (« ON ») la resistencia de terminación de la última cámara de la serie. El conmutador está en el CI de cada cámara.

6. Instalación

Véase el manual del usuario inglés en la página 4.

7. Controlar la CAMCOLD4 desde el panel de control

Véase el manual del usuario inglés en la página 4.

8. Controlar la CAMCOLD4 desde OSD (visualización en pantalla)

Véase el manual del usuario inglés en la página 6.

9. Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La cámara no reacciona al conectar la alimentación.	Conexión incorrecta.	Verifique la conexión.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación.
Pan y tilt incontrolables.	ID de la cámara o velocidad de transmisión incorrecta.	Vuelva a seleccionar ID de la cámara o la velocidad de transmisión.
	Demasiados domos están conectados al cable RS485.	Utilice un distribuidor RS485.
	Protocolo incorrecto.	Vuelva a seleccionar el protocolo.
	Cable RS485 de calidad inferior.	Utilice un cable RS485 de alta calidad.
	Conexión RS485 incorrecta.	Verifique la conexión RS485.
	Ajuste incorrecto de la resistencia RS485.	Vuelva a ajustar la resistencia RS485.
Error de reinicialización.	Interruptor pan o tilt defectuoso.	Reemplace el interruptor.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación o utilice un cable más grueso.
	Ajuste DIP incorrecto.	Modifique el ajuste de los conmutadores DIP.

No hay una señal de vídeo.	Conexión de vídeo incorrecto.	Verifique la conexión.
	El cable está conectado de manera incorrecto.	Conecte el cable de manera correcta.
	Módulo zoom defectuoso.	Reemplace el módulo.
Imagen inestable.	Ajuste incorrecto del zoom.	Ajuste el zoom.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación
Imagen oscura.	Foco ajustado manualmente.	Ejecute una preselección o ajuste el foco.
	Óptica sucia.	Limpie la óptica.

10. Especificaciones

Cámara

Sistema	PAL/NTSC
Sensor	CCD color Sony Super HAD de 1/4"
Píxeles	752 (H) x 582 (V)
Resolución horizontal	480 líneas TV
Relación señal/ruido	≥48dB
Zoom	27x zoom óptico (f=3.25-88mm) 10x zoom digital
Intensidad luminosa	1 lux (normal), 0.01 lux (DSS) / F1.4
Día / noche	automático
Iris	automático / manual
Foco	automático / manual
Balance de los blancos	automático / manual
Compensación de contraluz (BLC)	on/off
Nivel de salida de vídeo	1.0Vpp / 75Ω, compuesto
Sincronización	interna
Corrección de contraste (gama)	0.45
Control automático de ganancia	máx. 29dB
Shutter electrónico	auto (1/50-1/100000s) / modo « flickerless »
Pan / Tilt	
Ángulo	pan : 360° rotación continua; tilt : 90°
Velocidad	pan : 0.05°/s ~ 180°/s (proporcional al zoom)
Ajustes preprogramados	127 (velocidad máx. : 400°/s)
Motivo	4 canales cada uno (velocidad: 0.1°/s ~ 180°/s)
Oscilación	8 canales cada uno (velocidad: 15°/s ~ 60°/s)
Grupo	cada uno con 20 acciones como preset, modelo y oscilación
Comunicación	RS485
Velocidad de transmisión de baudios	máx. 9600 bit/s (protocolo WORLD)
Protocolo	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Carcasa	resina ABS
Otras especificaciones	
Alimentación	12VCC / 2A
Consumo	20W
Dimensiones	Ø214 x 260mm (domo: Ø130mm)
Peso	1.5kg
Temperatura de funcionamiento	-35°C ~ 50°C
Humedad	95% RH
Opciones	panel de control por RS485 (CAMCOLD/CK)

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht.

2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie sehr vorsichtig bei der Installation: berühren Sie keine spannungsführenden Kabel um elektrische Schläge zu vermeiden.



Gefährliche Spannung !



Das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Trennen Sie das Gerät vor dem Öffnen vom Netz.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät muss von einem Fachmann installiert und gewartet werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und vermeiden Sie flüssige Reinigungsmittel und Sprühmittel. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringen kann.
- Bei Schäden, verursacht durch eigenmächtige Änderungen, erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

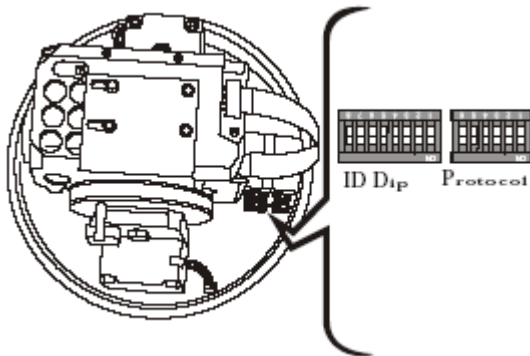
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Lassen Sie keine Fingerabdrücke zurück. Fingerabdrücke können das Bild negativ beeinflussen. Reinigen Sie die Kuppel mit einem sanften Tuch. Stellen Sie die Kamera nie auf einen unstabilen Fuß, ein unstabiles Stativ oder befestigen Sie nie an einem unstabilen Montagebügel. So vermeiden Sie, dass die Kamera fällt und Schaden an Objekten oder Personenschaden verursacht.
- Der Anwender darf nicht eigenmächtig Teile ersetzen.
- Bestellen Sie etwaige Ersatzteile bei Ihrem Händler.
- Das Gerät keinem Sonnenlicht oder starken Lichtstrahlen aussetzen, damit das CCD-Objektiv nicht beschädigt wird.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse und versuchen Sie nie selbst die Kamera zu reparieren. Lesen Sie nochmals die Bedienungsanleitung und versuchen Sie den Defekt zu entdecken.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes. Installieren Sie das Gerät an einer erschütterungsfreien Stelle.

4. Umschreibung

Siehe Abb. in der englischen Bedienungsanleitung auf Seite 2.

5. Protokoll und Kamera-ID einstellen

Bevor Sie die Kamera installieren, konfigurieren Sie am besten die Kamera, die Kamera-ID und das Protokoll anhand der DIP-Schalter.



Es gibt zwei DIP-Schalter-Reihen: Das Standardprotokoll ist das Pelco-D-Protokoll mit einer Übertragungsgeschwindigkeit von 2400 bps.

a. Das Protokoll einstellen

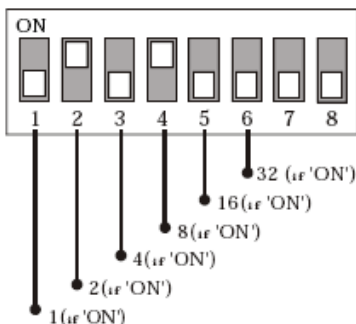


PRO0 Pin 1	PRO1 Pin 2	PRO2 Pin 3	Protokoll / Geschwindigkeit
OFF	OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
ON	OFF	ON	Pelco-D, 9600 bps
OFF	ON	OFF	Pelco-P, 4800 bps
ON	ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

ZM1 Pin 4	ZM2 Pin 5	NT/PAL Pin 6	Kamera
OFF	OFF	OFF	SONY X18, NTSC
OFF	OFF	OFF	CNB X26, NTSC
ON	OFF	OFF	CNB X22, NTSC
ON	OFF	OFF	LG X27, NTSC
OFF	ON	ON	SONY X18, PAL
OFF	ON	ON	CNB X26, PAL
ON	ON	ON	CNB X22, PAL
ON	ON	ON	LG X27, PAL

Drücken Sie F4 im Steuergerät und wählen Sie dasselbe Protokoll als das der Kamera.

b. Einstellen der Kamera-ID



Sorgen Sie dafür, dass die ID der Kamera auf der Kamera (DIP-Schalter) und auf dem Bedienfeld identisch sind. Wenn Sie die Kamera über ein Bedienfeld steuern, sorgen Sie dafür, dass die ID der Kamera und die des Bedienfeldes identisch sind. Wenn Sie mehr als eine Kamera verwenden wollen, notieren Sie sich die Kamera-ID und die entsprechende Stelle.

Indem Sie die DIP-Schalter ändern, können Sie die binäre Nummer jeder Kamera-ID einstellen (1 ~ 63, ausgenommen 0). Die standardmäßige Kamera-ID ist 1.

Beispiel: Stellen Sie die Kamera als 10 ein: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.

c. Endwiderstand von RS485

Es ist empfehlenswert, den Endwiderstand der letzten Kamera in der Reihe einzuschalten (ON). Der Schalter befindet sich auf der Anschlussplatte der Kamera.

6. Installation

Siehe englische Bedienungsanleitung Seite 4.

7. Ihre CAMCOLD4 über das Bedienfeld steuern

Siehe englische Bedienungsanleitung Seite 4.

8. Ihre CAMCOLD4 über OSD steuern

Siehe englische Bedienungsanleitung Seite.

9. Problemlösung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
die Kamera reagiert nicht wenn Sie die Stromversorgung anschließen.	falscher Anschluss	überprüfen Sie den Anschluss
	keine Stromversorgung	überprüfen Sie die Stromversorgung
Schwenk und Neige funktionieren nicht.	falsche Kamera-ID oder Übertragungsgeschwindigkeit	stellen Sie die Kamera-ID oder die Übertragungsgeschwindigkeit erneut ein
	zu viele Kameras an das RS485-Kabel angeschlossen	verwenden Sie einen RS485-Verteiler
	falsches Protokoll	Stellen Sie das Protokoll erneut ein
	RS485-Kabel minderwertiger Qualität	verwenden Sie ein hochwertiges RS485-Kabel
	slechter RS485-Anschluss	überprüfen Sie den RS485-Anschluss
	falsche Einstellung des Endwiderstands	stellen Sie den RS485-Widerstand erneut ein
Fehler beim Initialisieren	Fehler beim Schwenk-/Neigeschalter	ersetzen Sie den Schalter
	keine Stromversorgung	prüfen Sie die Spannungsversorgung oder verwenden Sie ein dickeres Kabel.
	falsche DIP-Einstellung	ändern Sie die DIP-Einstellung
Kein Videosignal	falscher Videoanschluss	überprüfen Sie den Videoanschluss
	Kabel nicht richtig angeschlossen	schließen Sie das Kabel korrekt an
	Fehler des Zoommoduls	ersetzen Sie das Zoommodul.
instabiles Bild	falsche Zoomeinstellung	stellen Sie die Zoomfunktion erneut ein
	keine Stromversorgung	überprüfen Sie die Stromversorgung
dunkles Bild	Fokussierung ist manuell eingestellt	lassen Sie ein Vorprogramm ablaufen oder stellen Sie die Kamera ein
	schmutziges Objektiv	stellen Sie die Zoomfunktion erneut ein

10. Technische Daten

Kamera	
System	PAL/NTSC
Sensor	1/4" Sony Super HAD CCD-Farbkamera
Pixel	752 (H) x 582 (V)
Horizontale Auflösung	480 TV-Zeilen
Signal/Rauschabstand	≥48dB
Zoom	27 x optisches (f=3.25-88mm) 10 x digitales zoom
Mindestbeleuchtung	1lux (normal), 0.01 lux (DSS) / F1.4
Tag / Nacht	automatisch
Blende	automatisch/manuell
Fokussierung	automatisch/manuell
Weißabgleich	automatisch/manuell
BLC	on/off
Ausgangspegel Video	1.0Vpp / 75Ω, "composite"
Synchronisation	intern
Gammakorrektur	0.45
automatische Verstärkungsregelung	max. 29dB
elektronische Verschlusssteuerung	auto (1/50-1/100000s) / flickerless Modus
Schwenk/Neige	
Drehwinkel	Schwenk: 360°, ständige Rotation, Neige: 90°
Drehgeschwindigkeit	Schwenk: 0.05°/s ~ 180°/s (proportional zu Zoom)
Voreinstellungen	127 (max. voreingestellte Geschwindigkeit: 400°/s)
Muster	jeweils 4-Kanal (Geschwindigkeit: 0.1°/s ~ 180°/s)
Swing	jeweils 8-Kanal (Geschwindigkeit: 15°/s ~ 60°/s)
Gruppe	jeweils mit 20 Aktionen wie Voreinstellung, Muster und Swing
Kommunikation	RS485
Baudrate	max. 9600bit/s (WORLD-Protokoll)
Protokoll	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Gehäuse	ABS-Kunststoffgehäuse, gegossen
Andere	
Stromversorgung	12VDC / 2A
Stromverbrauch	20W
Abmessungen	Ø214 x 260mm (Kuppel: Ø130mm)
Gewicht	1.5kg
Betriebstemperatur	-35°C ~ 50°C
max. Feuchtigkeit	95% RH
Optionen	Controller Keyboard über RS485 (CAMCOLD/CK)

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen vorbehalten.